

**Sílabo**  
**CHIN3001: Chino Intensivo básico**  
**Primer Semestre 2020-2021**

**Docente:** Meili Deng Ph.D.

**Horario de clase:**

Chin 3001-002, LaV 9:00-9:50

Chin 3001-003, LaV 10:00-10:50

**Horas de oficina:** por acuerdo

**Oficina:** Dentro del Departamento de Lenguas Extranjeras, 3er piso de LPM

**E-mail:** [meili.deng@upr.edu](mailto:meili.deng@upr.edu);

**El curso se dará 73% en línea (55 clases) y 27% presencial (20 clases).**

**Clases presenciales será de exámenes escritos, presentaciones orales y actividades.**

**Descripción del curso:**

En este curso, estudian y practican todas sílabas de chino mandarín, hacen conversación básica de saber las informaciones básicas de la vida. Estudian y practican caracteres a mano y a computadora . Estudian las funciones de algunas oraciones básicas de chino mandarín y conocen las culturas chinas de cortés.

Además, a través de actividades de culturas chinas amplían los conocimientos de los estudiantes sobre China y aumenta sus intereses de estudiar el idioma chino mandarín y las culturas chinas.

**Los objetivos:**

Al concluir este curso el estudiante podrá:

1. Correctamente pronunciar las sílabas chinas, especialmente los tonos.
2. Hacer conversaciones cortas sobre la vida cotidiana fluidamente y más o menos correctamente.
3. Pueden leer los caracteres que han estudiado en las clases y escribirlos a computadora. Entre ellos, los caracteres de pocos trazos se pueden escribir a mano.

**Contenido del curso:**

**Tema 1 你好 (Hola)**

**Fonética:**

Iniciales: b p m n l h

Finales: a o e i u ü ao en ie in ing uo

Tonos: 55 35 214 51

**Conversaciones:**

Saludos

**Gramáticas:**

Ordenes de palabras en oraciones de chino

**Tema 2 你忙吗 (Estás ocupado)**

**Fonética:**

Iniciales: d t g k f

Finales: ei ou an ang eng iao iou(-iu)

**Conversaciones:**

Saludos

**Gramáticas:**

Oraciones con predicados adjetivales;

Preguntas de sí o no.

**Tema 3 她是哪国人 (De que país es ella)**

**Fonética:**

Iniciales: zh ch sh r

Finales: -i(1) ai uai ong

cambio de tono 2114

**Conversaciones:**

Identificar personas;

Preguntar nacionalidades;

Presentar personas;

**Gramáticas:**

Preguntas parciales con “shei (quién)”, “na (cual)”

#### **Tema 4 认识你很高兴 (Mucho gusto)**

##### **Fonética:**

Initiales: j q x

Finales: ia ian iang uei (-ui) uen (-un)

Reglas de ortografía fonética

##### **Conversaciones:**

Pedir permiso;

Preguntar nombres;

Presentarse

##### **Gramáticas:**

Oraciones con “shi (es)”(1)

#### **Tema 5 餐厅在哪儿 (Donde está el comedor)**

##### **Fonética:**

Initiales: z c s

Finales: -i(2) er iong ua uan uang ün

##### **Conversaciones:**

Pedir perdón;

Preguntar profesión;

##### **Gramáticas:**

Preguntas parciales con “shenme (qué)”, “nar (dongde)”

#### **Tema 6 我们去游泳好吗 (Vamos a nadar, está bien)**

##### **Fonética:**

Respaso;

cambio de tono de la palabra “yi (uno)”

##### **Conversaciones:**

Hacer sugerencias;

Pedir repetición;

Hacer comentarios;

##### **Gramáticas:**

Oraciones con predicados verbales;

#### **Tema 7 你认识不认识他 (Lo conoces o no)**

**Conversaciones:**

Encontrarse con uno nuevo;  
Hablar de concentraciones;

**Gramáticas:**

Modificadores de sustantivos (sobre pertenencia)  
Oraciones interrogativas con forma de V no V; A no A  
Números de 1 a 10

**Tema 8 你们家有几口人 (Cuantas personas son en su casa)****Conversaciones:**

Hablar de familia;  
Hablar de la universidad;

**Gramáticas:**

Números de 11 a 100;  
Atributivos de números y clasificadores;  
Oraciones con “you (tener)”;  
Preguntas con “ji” o “duoshao” (cuantos)

**Tema 9 他今年二十岁 (El tiene 20 años)****Conversaciones:**

Hacer una cita;  
Preguntar edad y lugar de nacimiento;  
Celebrar cumpleaños

**Gramáticas:**

Fecha;  
Adverbios de tiempo;  
Oraciones con predicados sustantivos

**Tema 10 我在这儿买光盘 (Estoy comprando CD aquí)****Conversaciones:**

Expresar preferencias;  
De compras;  
Resolver problemas del idioma.

**Gramáticas:**

Sintagmas preposicionales;  
Oraciones con doble objeto;  
El adverbio 很 en las oraciones con un predicado adjetival;

Los diez temas corresponden a las diez lecciones de Lección 1 a lección 10 del *New Practical Chinese Reader 1* (2nd Edition)

#### Planificación y Distribución del tiempo

Lección 1 a Lección 6, 5 horas para cada lección, en total 30 horas.

Lección 7 a Lección 10. 7 horas para cada lección, en total 28 horas.

Además, 10 horas para la preparación de la actividad de lengua y cultura china.

7 horas para repaso y exámenes finales.

#### **Los trabajos en horas de laboratorio:**

1. Leer y practicar las sílabas siguiendo TA;
2. Leer caracteres chinos siguiendo TA;
3. Examen de escribir caracteres chinos a computadora;
4. Práctica oralmente y corrección de pronunciaciones y de gramática:

#### **Las asignaciones fuera de las clases:**

1. escribir a mano los caracteres chinos de pocos trazos de cada lección;
2. preparar una presentación oral que está relacionada a cada lección;
3. escribir a computadora los caracteres del contexto (para la laboratorio);
4. los ejercicios del libro de ejercicios;
5. las actividades relacionadas a culturas chinas para conseguir los bonos que máximo son 10%.

#### **El examen y la evaluación:**

Cuando terminen cada lección, los estudiantes recibirán los siguientes exámenes parciales:

1. la presentación oral;
2. examen escrito, que incluye:
  - a. escuchar y escribir las sílabas chinas con tonos;
  - b. escribir los caracteres chinos de pocos trazos a mano;
  - c. las traducciones en fonética: de español a chino. Tendrán bonos en esta parte escribiendo en caracteres chinos.
  - d. comprensión de lectura
3. desde Lección 7, tienen un quiz de dictados de palabras por cada texto.
4. un examen de escribir los caracteres chinos a computadora por lección (en laboratorio);

El examen final cuenta cuatro partes siguientes:

1. la presentación oral;
2. examen escrito;

3. leer texto en caracteres chinos;
4. conversación en chino con profesores.

### **La evaluación y la calificación:**

- 1.exámenes parciales: 20% ( $100 \times 2 = 200$  puntos);  
cuatro presentaciones orales:  $20 \times 4 = 80$ ;  
cuatro examen parciales:  $20 \times 4 = 80$   
ocho dictados:  $5 \times 8 = 40$   
(Si pierden un dictado, no tendrán maneras de recuperar este dictado, aunque tienen excusa médica.)
- 2.la asistencia y la participación en las clases: 10%; ( $10 \times 10 = 100$ )
- 3.las asignaciones: 20%; ( $20 \times 10 = 200$ )  
  
diez asignaciones de grabaciones:  $8 \times 10 = 80$   
diez asignaciones de libro de ejercicios:  $7 \times 10 = 70$   
diez ejercicio de texto:  $5 \times 10 = 50$
- 4.examen final: 30% (300).  
leer caracteres: 75  
examen escrito: 75  
presentación final: 75  
conversación final: 75
5. nota de laboratorio: 20% ( $100 \times 2 = 200$ );
- 6.los bonos: no más de 10%. (100)

### **Otras explicaciones:**

#### **1.sobre la asistencia:**

- (1) se quita 10 puntos por una falta de clases cada vez;
- (2) si llegan después de comenzar la clase, se quita 5 puntos como una tardanza de clases;
- (3) si llegan más de 25 minutos tarde o se va antes de terminar las clases, se quita 10 puntos como una falta de clases;
- (4) si pierden más de 6 veces de clases (incluyendo las excusas médicas), la evaluación final se da máximo C.
- (5) cada persona tiene dos oportunidades de no perder puntos por faltar una clase.

#### **2.sobre las asignaciones:**

la calificación de las asignaciones se baja por entregar tarde, excepto por excusa médica. Si entregan tarde de una semana o más sin excusa médica, pierden todos puntos de esta parte.

### **3. Sobre los bonos:**

Se da bonos de 10 puntos a 50 puntos por organizar las actividades relacionadas a culturas chinas, si no hay actividades así, no hay bonos.

### **Este curso cumplirá con las normas establecidas en la Ley51:**

Los estudiantes que reciban servicios de Rehabilitación Vocacional deben comunicarse con el/la profesor al inicio del semestre para planificar el acomodo razonable y equipo asistido necesario conforme a las recomendaciones de la Oficina de Asuntos para las Personas con Impedimento (OAPI) del Decanato de Estudiantes. También aquellos estudiantes con necesidades especiales que requieren de algún tipo de asistencia o acomodo deben comunicarse con la profesora.

### **Este curso cumplirá con la normativa sobre discrimen por sexo y género en modalidad de violencia sexual**

La Universidad de Puerto Rico prohíbe el discrimen por razón de sexo y genero en todas su modalidades, incluyendo el hostigamiento sexual. Según la Política Institucional contra el Hostigamiento Sexual en la Universidad de Puerto Rico, Certificación Núm. 130, 2014-2015 de la Junta de Gobierno, si un estudiante está siendo o fue afectado por conductas relacionadas a hostigamiento sexual, puede acudir ante la Oficina de la Procuraduría Estudiantil, el Decanato de Estudiantes o la Coordinadora de Cumplimiento con Título IX para orientación y/o presentar una queja.

### **Este curso cumplirá con las normas establecidas en la Certificación 112:**

La Universidad de Puerto Rico promueve los más altos estándares de integridad académica y científica. El Artículo 6.2 del Reglamento General de Estudiantes de la UPR (Certificación Núm. 13, 2009-2010, de la Junta de Síndicos) establece que “la deshonestidad académica incluye, pero no se limita a: acciones fraudulentas, la obtención de notas o grados académicos valiéndose de falsas o fraudulentas simulaciones, copiar total o parcialmente la labor académica de otra persona, plagiar total o parcialmente el trabajo de otra persona, copiar total o parcialmente las respuestas de otra persona a las preguntas de un examen, haciendo o consiguiendo que otro tome en su nombre cualquier prueba o examen oral o escrito, así como la ayuda o facilitación para que otra persona incurra en la referida conducta”. Cualquiera de estas acciones estará sujeta a sanciones disciplinarias en conformidad con el procedimiento disciplinario establecido en el Reglamento General de Estudiantes de la UPR vigente.

### **LIBRO de TEXTO:**

LIU XUN, *New Practical Chinese Reader* (2<sup>nd</sup> Edition) 1, BEIJING: BEIJING LANGUAGE AND CULTURE UNIVERSITY PRESS, 2018.

## **BIBLIOGRAFIA:**

2020. Li, Xianyin. 互动语言学理论映照下对外汉语教学语法系统新构想. *Language Teaching and Linguistic Studies* (2).
2019. Zhang, Yi. 《汉语拼音方案》在对外汉语教学中的作用. *Literature Education* (8).
2019. Lü, Jingyi. 管窥对外汉语语音教学中的洋枪洋调. *Sinogram Culture* (12).
2018. Hornby. *Oxford advanced learner's English-Chinese dictionary 9th edition*. The Commercial Press.
- 2018, Zhao, Jinming, 汉语作为第二语言教学语法“格局+碎片化”, *Language Teaching and Linguistic Studies*, (20).
2015. Xinhua Dictionary editorial board. *Xinhua Dictionary (Chinese Edition)*, The Commercial Press.
2012. Wan, Yexin. 万业馨汉字与汉字教学研究论文集. Beijing Language and Culture University Press.
2000. Liu, Xun. 对外汉语教育学引论. Beijing Language and Culture University Press.
1997. Cun, Yonghua. 对外汉语课堂教学法. Beijing Language and Culture University Press.
1996. Yang, Huiyuan. 汉语听力说话教学法. Beijing Language and Culture University Press.

### Recursos en línea:

1. Great Wall Chinese: <http://www.greatwallchinese.com.cn/portal.do>
2. Confucius Institute online:  
<http://www.chinese.cn/>; <http://edu.chinese.cn/SchoolsSecondary/Index.aspx>
3. CCTV Learn Chinese: <http://english.cntv.cn/learnchinese/>
4. Gramática básica china <http://www.icourse163.org/course/BLCU-1002598041>
5. Chino Intensivo Intermedio <http://www.icourse163.org/course/SISU-1207535805>
6. Advanced Chinese Grammar Primary <http://www.icourse163.org/course/BLCU-1206313844>
7. Hanzi Writer [http://gongpai.sinaapp.com/function\\_pages/hanzi-writer/show\\_stroke\\_online/showstroke.php#](http://gongpai.sinaapp.com/function_pages/hanzi-writer/show_stroke_online/showstroke.php#)

### App celular:

1. Chinese Skill;
2. Xin Hua Zi Dian